

Unlimited
Combinations



Istruzioni per l'uso

Hei-SHAKE Reax 20

 **heidolph**
research made easy

Traduzione delle istruzioni originali

Certificati

Indice

Introduzione

Relativo al presente documento.....	4
Convenzioni tipografiche.....	4
Copyright	4

Note generali

Linee guida applicate, certificazione del prodotto.....	5
Rischi residui	5
Uso corretto.....	5
Uso conforme alle regole	5
Uso improprio ragionevolmente prevedibile	5
Trasporto.....	6
Magazzinaggio.....	6
Acclimatazione	6
Condizioni ambientali	6

Sicurezza

Note generali di sicurezza	6
Sicurezza elettrica	6
Sicurezza dei dati	7
Sicurezza operativa.....	7
Sicurezza sul lavoro	7
Dispositivi di protezione individuale (DPI)	7
Protezione dell'ambiente	7
Rischio biologico	8
Altri regolamenti	8

Descrizione del dispositivo

Struttura meccanica.....	9
--------------------------	---

Messa in funzione

Installare il dispositivo	9
Alimentazione da rete	9

Funzionamento

Accendere/spengere il dispositivo	10
Dotazione.....	10
Funzionamento di rotazione	11

Risoluzione dei problemi

Risoluzione dei problemi.....	12
-------------------------------	----

Allegato



Dati tecnici	13
Accessori	14
Kit di fissaggio per flaconi da 500 ml e 1000 ml	14
Servizio di assistenza per il dispositivo	15
Avvertenze generali sulla pulizia	15
Scambiare il fusibile del dispositivo	15
Riparazioni	15
Manutenzione.....	16
Smaltimento.....	16
Dichiarazione di garanzia	16
Dettagli di contatto.....	16
Dichiarazione di nulla osta	17

Relativo al presente documento

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono tutte le funzioni e i comandi degli agitatori vortex del tipo Hei-SHAKE Reax 20. Le istruzioni per l'uso sono da considerare parte integrante della consegna del dispositivo descritto.

Convenzioni tipografiche

In questo documento vengono usati simboli standardizzati, parole di avvertimento ed enfaticizzazioni per avvertire di pericoli e far notare indicazioni importanti o contenuti di testo particolari.

Simbolo	Parole di avvertenza / spiegazione
	<p>I simboli di avvertimento, in combinazione ad una parola di avvertenza, indicano dei pericoli:</p> <p>PERICOLO Avvisa di una situazione di pericolo imminente. La sua inosservanza può provocare lesioni gravi o la morte.</p> <p>AVVERTENZA Avvisa di una situazione di potenziale pericolo. La sua inosservanza può provocare lesioni gravi.</p> <p>ATTENZIONE Avvisa di una potenziale minaccia di pericolo. La sua inosservanza può provocare danni materiali e lesioni lievi o moderate.</p>
	<p>I segni di obbligo indicano informazioni importanti e utili per l'utilizzo di un prodotto.</p> <p>Queste informazioni servono a garantire la sicurezza operativa e a mantenere il valore del prodotto.</p>
[GUI]	Definizioni di parametri, avvisi e diciture di dispositivi sono evidenziate tipograficamente nel testo e nelle tabelle per facilitarne l'associazione sul dispositivo.
→	La freccia indica istruzioni specifiche (esecutive) da seguire per garantire la sicurezza operativa quando si maneggia il prodotto.

Copyright

Questo documento è protetto da copyright ed è destinato esclusivamente all'uso da parte dell'acquirente del prodotto. Ogni cessione a terzi, la sua riproduzione di qualsiasi tipo e forma - anche in forma di estratti - oltre che l'utilizzo e/o la comunicazione dei contenuti non sono consentiti senza il consenso scritto da parte di Heidolph Instruments GmbH & Co. KG. Eventuali violazioni comporteranno un risarcimento danni.

Linee guida applicate, certificazione del prodotto



Marchatura CE

Il dispositivo è conforme a tutti requisiti delle seguenti direttive:

- 2006/42/CE direttiva Macchine
- 2014/30/UE direttiva CEM

Rischi residui

Il dispositivo è stato progettato e fabbricato secondo lo stato attuale della tecnica e le norme di sicurezza riconosciute al momento dello sviluppo. Tuttavia, durante il montaggio e l'uso, così come durante i lavori di manutenzione, riparazione e pulizia, alcuni rischi residui possono derivare dal dispositivo descritto.

Questi sono indicati e descritti al posto adeguato in questo documento.

Uso corretto

L'agitatore vortex descritto è stato sviluppato specificamente per le applicazioni seguenti:

- Agitare
- Miscelare
- Emulsionare
- Sospendere
- Separare

Le aree di applicazione del dispositivo descritto includono in particolare le applicazioni di laboratorio e di ricerca chimiche, biologiche e di analisi ambientale e le applicazioni della ricerca fondamentale e strutture analoghe.

Per motivi costruttivi, l'uso del dispositivo, all'atto della fornitura, nell'industria alimentare, cosmetica et farmaceutica così come in industrie paragonabili che fabbricano prodotti destinati al consumo umano o animale o destinati all'uso sugli esseri umani o animali è consentito esclusivamente nei processi analitici o in condizioni simili a quelle di un laboratorio.

Qualsiasi altro uso del dispositivo non si considera corretto!

Uso conforme alle regole

In genere, la valutazione della conformità delle sue applicazioni e, se del caso, l'adozione di misure supplementari è responsabilità dell'utente.

Uso improprio ragionevolmente prevedibile

Per l'uso in condizioni o per scopi che si distinguono dall'uso corretto, possono essere necessarie misure aggiuntive e/o devono essere osservate linee guida e norme di sicurezza specifiche. I requisiti rilevanti devono essere valutati e implementati dall'operatore in ogni singolo caso.

L'osservanza e l'attuazione di tutte le direttive e delle misure di sicurezza rilevanti per i rispettivi campi di utilizzo sono di esclusiva responsabilità dell'operatore.

Tutti i rischi derivanti da un uso improprio sono esclusivamente a carico dell'operatore.

Il dispositivo può essere utilizzato solo da personale specializzato autorizzato e istruito. La formazione e la qualifica del personale operativo e la garanzia di un comportamento responsabile durante la manipolazione del dispositivo sono di esclusiva responsabilità dell'operatore!

Trasporto

Durante il trasporto evitare scosse e impatti meccanici forti che potrebbero danneggiare il dispositivo.

Conservare l'imballaggio originale in un luogo asciutto e protetto per un uso futuro!

Magazzinaggio

Conservare il dispositivo nella sua confezione originale. Per proteggere da danni e invecchiamento sproporzionato del materiale, il dispositivo dovrebbe essere conservato in un ambiente il più asciutto possibile, ad una temperatura il più stabile possibile e con meno polvere possibile.

Acclimatazione

Dopo ogni trasporto e dopo il magazzinaggio in condizioni climatiche critiche (ad es. elevata differenza nella temperatura esterna/interna), lasciare acclimatare il dispositivo per almeno due ore a temperatura ambiente prima di metterlo in funzione nel luogo di utilizzo in modo da evitare eventuali danni dovuti alla condensazione. Prolungare la fase di acclimatazione in caso di differenze di temperatura molto elevate.

Collegate tutte le connessioni di alimentazione (alimentazione, tubo) sempre solo dopo l'acclimatazione del dispositivo!

Condizioni ambientali

Il dispositivo può essere utilizzato solo all'interno. Il dispositivo **NON** è adatto all'uso all'aperto! Il dispositivo **NON** è adatto all'uso in aree a rischio di esplosioni!

Se l'utilizzo avviene in atmosfere corrosive, la vita del dispositivo può essere ridotta a seconda della concentrazione, durata e frequenza dell'esposizione.

Note generali di sicurezza

Prima di mettere in funzione e di utilizzare l'apparecchio, informarsi su tutte le norme di sicurezza e le direttive per la sicurezza sul lavoro vigenti nel luogo di utilizzo e rispettarle in qualsiasi momento.

Mettere in funzione il dispositivo solo quando è in condizioni tecnicamente perfette. Assicurarsi in particolare che il dispositivo non presenti danni evidenti.

In caso di informazioni mancanti o equivoche riguardo il dispositivo o la sicurezza sul lavoro, contattare l'addetto responsabile della sicurezza o la nostra assistenza tecnica.

Utilizzare il dispositivo solo ai sensi delle regolamentazioni per l'uso conforme ("Uso corretto" a pagina 5).

Sicurezza elettrica

Prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica, assicurarsi che le specifiche della tensione sulla targhetta del costruttore corrispondano a quelle del fornitore di rete locale.

Assicurarsi che il circuito elettrico destinato all'alimentazione sia protetto da un dispositivo a corrente residua (RCD).

Non apportare modifiche al cavo di collegamento a tre poli e a cablaggio fisso (PH, N, GND).

Sostituire i fusibili difettosi sempre da fusibili dello stesso modello con funzionalità identiche.

Assicurarsi che né il dispositivo né il cavo di collegamento presentino danni evidenti.

Far eseguire riparazioni e/o lavori di manutenzione del dispositivo solamente da un elettricista autorizzato o dall'assistenza tecnica dell'azienda Heidolph Instruments.

Spegnere sempre il dispositivo prima di eseguire lavori di manutenzione, pulizia o riparazione e assicurarlo da possibili riavvii accidentali.

Sicurezza dei dati

La garanzia di sicurezza dei dati nel trasferimento degli stessi tra il dispositivo descritto e altri è sostanzialmente nel campo di responsabilità dell'utente.

Utilizzare esclusivamente reti sicure per il trasferimento dei dati ed evitare l'uso di infrastrutture critiche.

Utilizzare esclusivamente linee dati schermate di alta qualità per la trasmissione dei dati.

Per la trasmissione dei dati, utilizzare un allaccio B USB, preferibilmente un hub USB con standard del settore, per garantire un collegamento il più stabile possibile.

Sicurezza operativa

Operare il dispositivo sotto una cappa ventilata chiusa se si lavora con materiali potenzialmente pericolosi (come EN 14175 e DIN 12924).

Non effettuare mai cambiamenti o modifiche non autorizzati al dispositivo!

Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali o espressamente approvati dal produttore!

Eliminare immediatamente malfunzionamenti o errori sul dispositivo.

Spegnere il dispositivo e assicurarlo da possibili riavvii accidentali se l'eliminazione del guasto o la correzione dell'errore non sono possibili nell'immediato.

Osservare tutte le altre norme applicabili come le linee guida del laboratorio e del luogo di lavoro, le regole riconosciute delle tecniche di sicurezza e le speciali norme locali.

Sicurezza sul lavoro

Utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale (DPI) prescritti, ad es. abiti protettivi, occhiali protettivi, guanti protettivi, calzature antinfortunistiche, ecc.

Nelle immediate vicinanze del dispositivo, non operare altri apparecchi ...

- che possono generare campi elettromagnetici nella gamma di frequenze da 9×10^3 Hz a 3×10^{11} Hz
- che costituiscano sorgenti di emissione o radiazioni nella gamma di frequenze da 3×10^{11} Hz a 3×10^{15} Hz (nella gamma spettrale ottica, lunghezze d'onda da 1.000 μm a 0,1 μm),
- che generino onde ultrasoniche o ionizzanti.

Non trattare sostanze che potrebbero rilasciare energia in modo incontrollato (ad es. autoaccensione).

Non trattare sostanze per le quali l'energia immessa dalla miscelazione rappresenta un rischio.

Pulire subito eventuali liquidi finiti sul dispositivo.

Dispositivi di protezione individuale (DPI)

Il DPI necessario, indipendentemente dal rispettivo ambito d'impiego e dai fluidi e dai prodotti chimici impiegati, va definito e messo a disposizione dal gestore.

La relativa formazione del personale è di esclusiva responsabilità del gestore.

Protezione dell'ambiente

Quando si trattano sostanze pericolose per l'ambiente, occorre adottare misure adeguate per evitare pericoli per l'ambiente.

La valutazione di misure adeguate, come il contrassegno di una zona di pericolo, la loro implementazione e la formazione del personale responsabile è di esclusiva responsabilità del gestore!

Rischio biologico

Quando si trattano sostanze a rischio biologico, occorre adottare misure adeguate per evitare pericoli per le persone e l'ambiente, tra cui ad esempio:

- formare il personale sulle misure di sicurezza necessarie;
- fornire i dispositivi di protezione individuale (DPI) e istruire il personale sul loro uso;
- contrassegnare il dispositivo con un simbolo di avvertimento di pericolo biologico.

La valutazione di misure adeguate, come il contrassegno di una zona di pericolo, la loro implementazione e la formazione del personale responsabile è di esclusiva responsabilità del gestore!

Altri regolamenti

Oltre alle note e alle istruzioni contenute nel presente documento, devono essere rispettate tutte le altre norme vigenti, come le direttive di laboratorio e del posto di lavoro, le ordinanze sulle sostanze pericolose, le regole riconosciute della tecnica di sicurezza e della medicina del lavoro, nonché le norme locali speciali!

In caso di violazione decade qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Heidolph Instruments.

Il gestore ha sempre la responsabilità per tutti i danni derivanti da modifiche o conversioni non autorizzate all'apparecchio, dall'uso di ricambi o accessori non approvati o non originali o dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e pericolo o delle istruzioni del produttore.

Struttura meccanica



Vista frontale

La figura illustra l'esempio di una versione del dispositivo Hei-SHAKE Reax 20/8:

- 1 Leva di armamento (superiore e inferiore)
- 2 Tasto d'arresto d'emergenza
- 3 Interruttore di accensione/ spegnimento
- 4 Regolatore di velocità

Installare il dispositivo



ATTENZIONE

L'installazione impropria del dispositivo comporta il pericolo di danni materiali diretti e indiretti a causa di caduta e/o di fuoriuscita di liquidi! Per installare il dispositivo correttamente, seguite i consigli che vengono forniti dal produttore. Rispettate le regole universali per l'installazione sicura di strumenti di lavoro.

Assicurarsi che la superficie di installazione sia piatta, antiscivolo, pulita e abbastanza stabile.

Assicuratevi che il dispositivo è liberamente accessibile in qualsiasi momento.



Il gestore ha la responsabilità esclusiva di garantire un assemblaggio ed un posizionamento corretto e professionale del del dispositivo, compresi tutti gli accessori. Heidolph Instruments declina ogni responsabilità per danni a persone e/o danni materiali diretti o indiretti causati dall'inosservanza dei consigli per l'installazione corretta del dispositivo.

Alimentazione da rete



PERICOLO

Si prega di notare le avvertenze di sicurezza alla sezione "Sicurezza elettrica" a pagina 6

Il cavo di collegamento a cablaggio fisso parte dal retro del dispositivo. Assicurarsi che il dispositivo sia acceso (interruttore principale spento).

Accendere/spengere il dispositivo

Accendere o spegnere il dispositivo con l'interruttore principale sul davanti del dispositivo [Power].

Dotazione

Allo stato di fabbrica, il dispositivo è dotato di alloggiamenti per flaconi da 2000 ml. Per flaconi da 500 ml e da 1000 ml, ci vogliono alloggiamenti specifici. Quest'ultimi sono disponibili come accessori opzionali (per opzioni e montaggio vedere "Kit di fissaggio per flaconi da 500 ml e 1000 ml" a pagina 14).

Per inserire il flacone, il rotore deve prima essere spostato in una posizione adatta:

- Impostare il regolatore di velocità sulla velocità di rotazione più bassa [1].
- Accendete il dispositivo.
- Spegnere il dispositivo di nuovo una volta che il rotore si trova in una posizione adatta.

- Sbloccare una leva di armamento [1] (giro di 90° in senso antiorario).



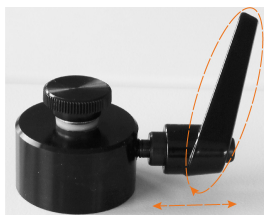
- Tirare verso l'alto sulla leva di armamento rilasciata [2] l'impugnatura zigrinata del bullone di fissaggio e inserire il flacone.
 - Fare attenzione di posizionare la piastra di pressione al centro del collo del flacone.



- Spingere il bullone di fissaggio verso il basso per fissare il flacone con la piastra di pressione:
- Bloccare di nuovo la leva di armamento rilasciata (giro di 90° in senso orario).



- Se necessario, la posizione della leva di armamento può essere adattata: a tal fine, tirarla verso l'esterno, ruotare la leva di armamento in una posizione adatta e rilasciare di nuovo la leva di armamento.
 - Ripetere questo processo se necessario fino a poter bloccare il pallone correttamente.



Funzionamento di rotazione



AVVERTENZA

Posizionare i singoli contenitori sempre al centro. Prestare attenzione ad una distribuzione uniforme del carico.

Utilizzare alloggiamenti adatti per gli contenitori utilizzati. Per più informazioni su accessori disponibili visita il nostro sito web www.heidolph.com.

Prima di iniziare il movimento di rotazione, assicurarsi che tutti i flaconi siano chiusi correttamente e bloccati saldamente.

Diminuire la velocità di rotazione se la base del dispositivo vibra durante il funzionamento.

Utilizzate sempre i dispositivi di protezione individuale richiesti ed adatti.

Non toccare mai le parti rotanti con le mani. Non piegarsi sulle parti rotanti.

Indossare indumenti di lavoro aderenti, rimuovere i gioielli prima di iniziare il lavoro, legare i capelli lunghi sotto una rete per capelli o sotto un copricapo adeguato

- Impostare il regolatore di velocità sulla velocità di rotazione richiesta (intervallo di regolazione: 1 – 16 giri/min)
- Accendete il dispositivo.
 - Il movimento di rotazione inizia con la velocità di rotazione più bassa e viene aumentato gradualmente fino a raggiungere la velocità impostata.
 - Fare attenzione alla stabilità del dispositivo durante l'avviamento fino a raggiungere la velocità di rotazione impostata.
 - La velocità di rotazione può essere riadattata in continuo in qualsiasi momento



In caso di un'interruzione della tensione di rete, il dispositivo deve essere riaccessso con l'interruttore di accensione/spengimento quando ritorna la rete.

Risoluzione dei problemi

Errore sul dispositivo	Causa	Possibili rimedi
Movimento di rotazione non inizia	Nessuna alimentazione di rete	Verificare se l'interruttore di accensione/spegnimento è messo su ON
	Cavo di collegamento difettoso	Verificare se il cavo di collegamento sia danneggiato/collegato correttamente
	Interruttore di accensione/spegnimento in posizione [off]	Verificare il fusibile del edificio Verificare i fusibili del edificio
Movimento di rotazione si arresta all'improvviso	Protezione dal surriscaldamento del motore si è attivata	Aspettare ca. 20 minuti e ridurre carico
	Difetto elettrico (nessun rumore del motore)	Contattare distributore Heidolph o assistenza tecnica
	Difetto meccanico (rumore del motore udibile)	



Si prega di contattare il distributore responsabile o la nostra assistenza tecnica in caso di errori ricorrenti (vedere sezione "Dettagli di contatto" a pagina 16).

Dati tecnici

Hei-SHAKE Reax 20	Reax 20/4	Reax 20/8	Reax 20/12
Misurazioni (L x A x P) in mm	490 x 520 x 465	770 x 520 x 465	1050 x 520 x 465
Peso in (kg)	23	28	33
Carico ammissibile	max. 30 kg		
Dimensioni del flacone	Diametro massimo del flacone: 136 mm Altezza massima del flacone: 270 mm		
Tipo di movimento	Capovolto rotante		
Intervallo di velocità/Indicatore di velocità	1 – 16 giri/min / scala		
Regolazione velocità di rotazione	elettronica		
Azionamento	Motore asincrono		
Protezione motore	Funzione protettiva, ripristino automatico		
Grado di protezione	IP21 (secondo EN 60529)		
Classe di protezione	I Ⓢ (secondo EN 61140)		
Livello di pressione acustica	< 45 dB (A), in linea con IEC 61010		
Tensione nominale	230 V, 50/60 Hz 115 V, 60 Hz		
Fusibile del dispositivo	T3, 15 A (230 V) T6, 25 A (115 V)		
Potenza assorbita	280 W		
Temperatura operativa e di storage	5 °C – 31 °C, fino al 80 % di umidità relativa 32 °C – 40 °C, fino al 50 % di umidità relativa (riduzione lineare)		
Altitudine di installazione	fino a 2.000 s.l.m.		

Contenuto di consegna

Componente	Quantità	Numero prodotto
Hei-SHAKE Reax 20/4	1	541-20004-00
Hei-SHAKE Reax 20/8	1	541-20008-00
Hei-SHAKE Reax 20/12	1	541-20012-00
Cavo di collegamento	1	specifico del paese
Istruzioni per l'uso	1	01-005-007-26
Registrazione della garanzia	1	01-006-002-78

Accessori

Componente	Quantità	Numero prodotto
Fusibile del dispositivo 230 V	1	14-002-015-46
Fusibile del dispositivo 115 V	1	14-002-015-49
Kit di fissaggio per flaconi da 500 ml Altezza del flacone 162 – 202 mm	1	549-27000-00
Kit di fissaggio per flaconi da 1.000 ml Altezza del flacone 208 – 248 mm	1	549-26000-00
Coperchio di fissaggio per cappucci di chiusura Ø 94 mm	1	11-001-001-81

Kit di fissaggio per flaconi da 500 ml e 1000 ml

Esempio: kit di fissaggio per flaconi da 1000 ml, composto da 4 x perno distanziale e 1 x chiave esagonale.

- Stringere la leva di armamento.
- Sbloccare la piastra di pressione utilizzando la chiave esagonale.
- Avvitare il perno distanziale con il bullone di fissaggio (notare la posizione corretta della molla).
- Avvitare la piastra di pressione con il bullone di fissaggio esteso.



Per più informazioni su accessori disponibili visita il nostro sito web www.heidolph.com.

Servizio di assistenza per il dispositivo



PERICOLO

Spegnere il dispositivo prima di eseguire lavori di pulizia, manutenzione o riparazione all'interruttore principale e separare il dispositivo dalla rete.

Nei lavori di pulizia, evitare la penetrazione di liquidi.

Prima di uno scambio del fusibile, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla tensione di rete.

Sostituire i due fusibili del dispositivo sempre a coppie da fusibili originali del produttore. Per più informazioni su accessori disponibili visita il nostro sito web www.heidolph.com.

Dopo uno scambio del fusibile, verificate che il dispositivo si trovi in uno stato sicuro, conformemente a IEC 61010-1.

Avvertenze generali sulla pulizia



ATTENZIONE

Pulire le superfici del dispositivo con un panno morbido, senza pilucchi e solo leggermente inumidito.

Non utilizzare in nessun caso detergenti o coadiuvanti aggressivi o abrasivi.

Scambiare il fusibile del dispositivo

Il portafusibili per i due fusibili del dispositivo si trova sul retro del dispositivo, sotto il connettore cavo IEC.



PERICOLO

Prima di uno scambio del fusibile, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla tensione di rete.

Sostituire i due fusibili del dispositivo sempre a coppie da fusibili originali del produttore. Per più informazioni su accessori disponibili visita il nostro sito web www.heidolph.com.

Dopo uno scambio del fusibile, verificate che il dispositivo si trovi in uno stato sicuro, conformemente a IEC 61010-1.

Riparazioni

Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite solo da personale specializzato autorizzato!

Le riparazioni arbitrarie durante il periodo di garanzia comportano la perdita del diritto alla garanzia.

Il proprietario è l'unico responsabile dei danni causati dall'esecuzione di riparazioni non autorizzate.

In caso di riparazioni, contattare un rivenditore autorizzato o la nostra assistenza tecnica, vedere sezione "Dettagli di contatto" a pagina 16.

Allegare la dichiarazione di nulla osta compilata ad ogni restituzione di dispositivi, vedi "Dichiarazione di nulla osta" a pagina 17.

Manutenzione

Il dispositivo non contiene componenti che devono essere mantenuti dall'utente. In caso di necessità (funzionamento anomalo, come sviluppo di rumore o calore eccessivi), rivolgersi ad un rivenditore autorizzato o al nostro servizio di assistenza tecnica, vedere sezione "Dettagli di contatto" a pagina 16.

Smaltimento



- Per lo smaltimento del dispositivo osservare le disposizioni della direttiva RAEE 2012/19/UE e la sua esecuzione nel diritto nazionale del paese di utilizzo.
- Per lo smaltimento delle batterie del dispositivo, osservare le disposizioni della direttiva europea sulle batterie 2013/56/UE e la sua esecuzione nel diritto nazionale del paese di utilizzo.
- Prima di smaltire l'unità e tutti i componenti, controllare che non vi siano residui di sostanze pericolose per la salute, l'ambiente e a rischio biologico.
- Rimuovere e smaltire correttamente i residui di sostanze pericolose per la salute, l'ambiente e a rischio biologico!

Dichiarazione di garanzia

L'azienda Heidolph Instruments GmbH & Co. KG concede una garanzia di tre anni sui difetti di materiale e di produzione.

Sono esclusi dalla garanzia i componenti in vetro, le parti soggette a usura e i materiali di consumo con o senza data di scadenza, così come i danni causati dal trasporto e i danni causati da manipolazione impropria del prodotto o da un utilizzo del prodotto non conforme alle disposizioni.

Il periodo di garanzia per i prodotti registrati inizia dalla data di acquisto. Registrare il prodotto con il biglietto di garanzia allegato o sul nostro sito web www.heidolph.com.

Per i prodotti non registrati, il periodo di garanzia inizierà dalla data di produzione in serie (da determinare in base al numero di serie)!

In caso di difetti di materiale o di produzione, all'interno del periodo di garanzia il prodotto sarà riparato gratuitamente o sostituito completamente.

Dettagli di contatto



Heidolph Instruments GmbH & Co. KG

Assistenza tecnica
Walpersdorfer Str. 12
D-91126 Schwabach/Deutschland
E-Mail: service@heidolph.de

Rappresentanze

Troverete i dettagli di contatto del vostro rivenditore locale su www.heidolph.com

Dichiarazione di nulla osta

Allegare la dichiarazione di nulla osta compilata alla restituzione del dispositivo. Le spedizioni senza una dichiarazione di nulla osta non possono essere elaborate!

DICHIARAZIONE DI NULLA OSTA

IN CASO DI RESTITUZIONE



Per favore riempire tutti i campi richiesti.

Nota: Il mittente deve imballare la merce correttamente e adeguatamente quanto al trasporto.

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG
Walpersdorfer Straße 12
91126 Schwabach

Phone: +49 (0) 9122 9920-380

Fax: **+49 (0) 9122 9920-19**

E-Mail: service@heidolph.de

MITTENTE

Cognome _____

Nome _____

Azienda _____

Dipartim. _____

Gruppo _____

Via _____

CAP/Città _____

Telefono _____

Paese _____

E-Mail _____

DETTAGLI DEL DISPOSITIVO

Codice articolo _____

Numero di serie _____

Numero biglietto _____

Motivo della restituzione _____

Il dispositivo è stato pulito e, all'occorrenza, è stato decontaminato/disinfettato?

SI

NO

(barrare la casella corrispondente)

Se sì, quali misure sono state effettuate?

C'è, a causa dell'uso in un ambiente di lavoro chimico/biologico, un rischio di contaminazione per le persone e/o l'ambiente quando si maneggia il dispositivo?

SI

NO

(barrare la casella corrispondente)

Se sì, a quali sostanze/atmosfere chimiche/biologiche è stato esposto il dispositivo?

DICHIARAZIONE LEGALMENTE VINCOLANTE

Con la sua firma, il committente/mittente dichiara la completezza e la correttezza dei dettagli forniti. Informazioni mancanti o errate comportano una responsabilità per i danni.

Data

Firma

Timbro dell'azienda



EU-Konformitätserklärung EU Declaration of conformity

CE Schüttel- und Mischgeräte Shakers & Mixers

Wir, die Heidolph Instruments GmbH & Co. KG,
We, Heidolph Instruments GmbH & Co. KG,

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG
Walpersdorfer Straße 12
91126 Schwabach / Deutschland

erklären, dass nachstehend bezeichnete Geräte (ab der Seriennummer 200066855) in Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Anforderungen der zutreffenden, aufgeführten EU-Richtlinien entspricht. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung an dem Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

hereby declare, that the product (from serial number on 200066855) designated below is in compliance with the basic requirements of all applicable EU-directives stated below with regard to design, type of model sold and manufactured by us. This certificate will be invalid if the product is modified without the prior written consent and agreement of the manufacturer.

Reax 2	541-21001-XX		
Reax top	541-10000-XX		
Reax control	541-11000-XX		
Reax 20/4	541-20004-XX		
Reax 20/8	541-20008-XX		
Reax 20/12	541-20012-XX		
Titramax 100	544-11100-XX, 544-11200-XX		
Duomax 1030	543-32105-XX, 543-32205-XX, 543-32210-XX		
Polymax 1040	543-42105-XX, 543-42110-XX, 543-42205-XX, 543-42210-XX		
Polymax 2040	542-40005-XX, 542-40010-XX		
Multi Reax	545-10000-XX		
Vibramax 100	544-21200-XX	Titramax 101	544-11300-XX
Rotamax 120	544-41200-XX	Vibramax 110	544-31200-XX
Titramax 1000	544-12200-XX	Inkubator 1000	549-90010-XX
Unimax 1010	543-12310-XX	Promax 1020	543-22332-XX
Unimax 2010	542-10020-XX	Promax 2020	542-20020-XX

Maschinenrichtlinie / Machinery Directive 2006/42/EG
EMV-Richtlinie / Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
Delegierte (RoHS-) Richtlinie / Delegated (RoHS) Directive 2015/863/EU
Angewandte (harmonisierte) Normen / (Harmonized) Standards applied:
EN ISO 12100:2010, EN 61326-1:2013, EN 61010-1:2010, EN IEC 63000:2018

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen / Person
Authorized to compile the technical file: Jörg Ziel - Heidolph Instruments GmbH & Co. KG,
Walpersdorfer Straße 12, 91126 Schwabach / Germany

Schwabach, 13.08.2020

Wolfgang Jaenicke
Geschäftsführer
Managing Director

Jörg Ziel
Qualitätsmanager
Quality Manager

**UK
CA**



Declaration of Conformity

In accordance with UK Government guidance

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer,
Heidolph Instruments GmbH & Co. KG
Walpersdorfer Straße 12
91126 Schwabach / Germany

Product: Shaker & Mixer

Model:

Reax top /control	541-1XXXX-XX
Reax 20/4...12	541-200XX-XX
Reax 2	541-21001-XX
Duomax 1030	543-32XXX-XX
Unimax X010	54X-1XXX0-XX
Promax X020	54X-2XXXX-XX
Polymax X040	54X-4XXXX-XX
Titramax 1XXX	544-1XXXX-XX
Vibramax 1XX	544-X1200-XX
Rotamax 120	544-41200-XX
Multi Reax	545-10000-XX
Inkubator 1000	549-90010-XX

Description:

Shaker & Mixer with different working direction

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments (and their amendments):

2008 No. 1597

2008 2016 No. 1091

2012 No. 3032

The Supply of Machinery (Safety) Regulations

The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

and complies with the following technical standards :

EN ISO 12100:2010, EN 61326-1:2013, EN 61010-1:2010, EN IEC 63000:2018

UK Authorised Representative (for authorities only)

ProductIP (UK) Ltd.
8. Northumberland Av.
London WC2N 5BY

Signed for and on behalf of Heidolph Instruments GmbH & Co. KG
Walpersdorfer Straße 12, 91126 Schwabach / Germany

Schwabach, 01.09.2021

Wolfgang Jaenicke
Managing Director

Jörg Ziel
Quality Manager



Zertifikat

RoHS - Konformitätserklärung

Heidolph Instruments GmbH + Co. KG / Walpersdorfer Straße 12 / D 91126 Schwabach

An die zuständige Person
To whom it may concern

Datum: Juli 2019

RoHS - Konformitätserklärung (Richtlinie 2011 / 65 / EU) und der Erweiterung 2015 / 863
RoHS - Declaration of conformity (Directive 2011 / 65 / EU) and the amended of directive 2015 / 863

Hiermit bestätigt Heidolph Instruments GmbH + Co. KG, dass entsprechend dem heutigen Wissenstand alle von Heidolph Instruments verkauften Laborgeräte der Richtlinie 2011 / 65 / EU (RoHS) und der Erweiterung 2015 / 863 entsprechen.

Diese Geräte erfüllen die derzeitigen Anforderungen der RoHS Direktive für folgende Materialien:

Max. 0,01% des Gewichtes in homogenen Werkstoffen für Cadmium und max. 0,1% des Gewichtes in homogenen Werkstoffen für Blei, Quecksilber, sechswertiges Chrom, polybromierte Biphenyle, polybromierte Diphenylether, Di (2-ethylhexyl) Phthalat, Butylbenzylphthalat, Dibutylphthalat, Diisobutylphthalat.

Bei einzelnen Baugruppen können Maximalkonzentrationsüberschreitungen im Rahmen der zulässigen Ausnahmen der Richtlinie möglich sein.

With this declaration, we confirm (according to current knowledge) that all sold laboratory devices by Heidolph Instruments GmbH + Co. KG fulfill the requirements of the EU directive 2011 / 65 / EU (RoHS) and the amended of directive 2015 / 863.

All devices are compatible with the requirement of the RoHS for the following materials:

Max. 0,01% of the weight in homogeneous material for cadmium and max. 0,1 % of the weight in homogeneous material for lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyl, polybrominated diphenyl ether, Di (2-ethylhexyl) phthalate, butyl benzyl phthalate, dibutyl phthalate, diisobutyl phthalate.

In the case of individual assemblies, maximum concentrations maybe exceeded within the permissible exceptions of the Directive.

Schwabach, 22.07.2019

Stefan Peters
Vice President Marketing, Innovation & Technology

Marcell Sarré
Vice President Quality Management & Technical Service

China RoHS DECLARATION OF CONFORMITY

Heidolph Instruments GmbH & Co.KG has made reasonable efforts to ensure that hazardous materials and substances may not be used in its products.

In order to determine the concentration of hazardous substances in all homogeneous materials of the subassemblies, a "Product Conformity Assessment" (PCA) procedure was performed. As defined in GB/T 26572 the "Maximum Concentration Value" limits (MCV) apply to these restricted substances:

- Lead (Pb): 0.1%
- Mercury (Hg): 0.1%
- Cadmium (Cd): 0.01%
- Hexavalent chromium (Cr(VI)): 0.1%
- Polybrominated biphenyls (PBB): 0.1%
- Polybrominated diphenyl ether (PBDE): 0.1%



Environmental Friendly Use Period (EFUP)

EFUP defines the period in years during which the hazardous substances contained in electrical and electronic products will not leak or mutate under normal operating conditions. During normal use by the user such electrical and electronic products will not result in serious environmental pollution, cause serious bodily injury or damage to the user's assets.

The Environmental Friendly Use Period for Heidolph Instruments GmbH & Co.KG products is 25 years.

此表格是按照 SJ/T 11364-2014 中规定制定。

This table is created according to SJ/T 11364-2014

MATERIAL CONTENT DECLARATION FOR Heidolph Instruments GmbH & Co. KG PRODUCTS							
有毒有害物质或元素 Hazardous substances							
部件名称 Part name	铅 Pb	汞 Hg	镉 Cd	六价铬 Cr(VI)	多溴联 苯 PBB	多溴二 苯醚 PBDE	环保期限 标识 EFUP
包装 Packaging	○	○	○	○	○	○	
塑料外壳/组件 Plastic housing / parts	○	○	○	○	○	○	
电池 Battery	○	○	○	○	○	○	
玻璃 Glass	○	○	○	○	○	○	
电子电气组件 Electrical and electronic parts	X	X	X	○	○	○	
控制器/测量设备 Controller / measuring device	X	○	X	○	○	○	
金属外壳/组件 Metal housing / parts	X	○	○	○	○	○	
电机 Motor	X	○	○	○	○	○	
配件 Accessories	X	○	○	○	○	○	



注释: 此表格适用于所有产品。以上列出的原件或组件不一定都属于所附产品的组成。

Note: Table applies to all products. Some of the components or parts listed above may not be part of the enclosed product.

- O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
- O: Indicates that the above mentioned hazardous substance contained in all homogeneous materials of the part is below the required limit as defined in GB/T 26572.
- X: 表示该有毒有害物质至少在该部件某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。
- X: Indicates that the above mentioned hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials of this part is above the required limit as defined in GB/T 26572.

除上表所示信息外, 还需声明的是, 这些部件并非是有意图用铅(Pb)、汞(Hg)、镉(Cd)、六价铬(Cr(VI))、多溴联苯(PBB)或多溴二苯醚(PBDE)来制造的。

Apart from the disclosures in the above table, the subassemblies are not intentionally manufactured or formulated with lead (Pb), mercury (Hg), cadmium (Cd), hexavalent chromium (CrVI), polybrominated biphenyls (PBB), and polybrominated diphenyl ethers (PBDE).

Products manufactured by Heidolph Instruments GmbH & Co.KG may enter into further devices or can be used together with other appliances.

With these products and appliances in particular, Heidolph Instruments GmbH & Co.KG will not take responsibility for the EFUP of those products and appliances.

Schwabach, 06.08.2021

Wolfgang Jaenicke
Chief Executive Officer CEO

Jörg Ziel
Quality Manager

© Heidolph Instruments GmbH & Co. KG

Doc-ID: 01-005-007-26-0 – Ed.: 2023-11-23

Soggetto a modifiche tecniche. Questo documento non è soggetto a modifiche nella versione stampata, si può scaricare la versione più attuale dalla nostra homepage.